

## LUCI D'ARTISTA: EDIZIONE SPECIALE

Torino, uno dei maggiori centri europei dell'arte contemporanea, si trasforma anche quest'anno in un museo a cielo aperto, grazie alla sorprendente interazione tra arte e paesaggio urbano attraverso l'impiego della luce.

Ventuno installazioni legate dal comune denominatore dell'utilizzo della luce artificiale, una "materia-non materia" dal fascino indiscutibile, dallo straordinario valore evocativo e comunicativo. Artisti di fama internazionale, molto diversi tra loro per generazione, frequentazioni culturali, orientamenti e nazionalità, uniti da questa grande esperienza.

Novità della presente edizione: Tobias Rehberger rielabora con *My noon* una grande versione luminosa di un orologio digitale che scandisce il tempo che passa. Altre due le nuove opere: *Cristallizzazione sospesa* di Carlo Bernardini, *Bwindi Light Masks* di Richi Ferrero. In prestito dalla Città di Lione *Ressort et Tortillons* di Cie Leblanc.

Luci d'Artista apre la stagione dell'arte contemporanea il 3 novembre 2010 e si conclude il 16 gennaio 2011. Le opere di Daniel Buren, Marco Gastini, Rebecca Horn, Joseph Kosuth, Mario Merz, Michelangelo Pistoletto e Gilberto Zorio verranno poi riaccese per illuminare la città in onore del 150° anniversario dell'Unità d'Italia dal 17 marzo fino alla fine di giugno 2011.

## LUCI D'ARTISTA: SPECIAL EDITION

Torino, one of Europe's main centres of contemporary art, this year will be again transformed into an open-air museum thanks to a surprising interaction between art and the urban landscape through the use of light.

The twenty-one installations all share the common denominator of using artificial light – a "material non-material" of unquestionable appeal and extraordinary evocative and communicative value. This exciting experience brings together artists of international renown, though of differing generations, cultural backgrounds, approaches and nationalities.

New works for this edition include *My Noon*, Tobias Rehberger's large-scale luminous reinterpretation of a digital clock which marks the passage of time. The other two new works are *Cristallizzazione sospesa (Suspended Crystallisation)* by Carlo Bernardini and *Bwindi Light Masks* by Richi Ferrero. On loan from the city of Lyon *Ressort et Tortillons* by Cie Leblanc.

Luci d'Artista opens the contemporary art season on 3 November 2010 and concludes on 16 January 2011. The works by Daniel Buren, Marco Gastini, Rebecca Horn, Joseph Kosuth, Mario Merz, Michelangelo Pistoletto and Gilberto Zorio will then be re-lit between 17 March and late June 2011 to illuminate the city in honour of the celebrations for the 150th Anniversary of Italian Unification.

## PASSEGGIATE SOTTO LE LUCI WALKS UNDER THE LIGHTS

Dal 13/11 all' 08/01/2011

Ogni sabato alle ore 17.00. Visite in italiano/francese.

**Prezzo intero: € 8,00 / Prezzo ridotto: € 6,50**

Gratuità: bambini sotto i 12 anni.

**From 13/11 to 08/01/2011**

Every Saturday at 17.00. Tours in Italian/French.

**Full price: € 8.00 / Reduced price: € 6.50**

Free admission: children under 12 years.

## CITY SIGHTSEEING BUS

Circola tutti i giorni dalle 10.00 alle 16.00; tutti i weekend e festivi **corsa supplementare alle ore 18.00 specialmente dedicata a Luci d'Artista** con commentario specifico.

Intero € 15,00 - Ridotto (5-15 anni) € 7,50 - Gratuito meno di 5 anni - Family € 45.00 (2 adulti + 3 ridotti). Per i possessori della Torino+Piemonte Card: riduzione del 10% sul biglietto City SightSeeing Torino (€ 13,50) - validità 48h anziché 24h.

Runs every day from 10.00 to 16.00; every weekend and public holiday **extra trip at 18.00 specially dedicated to Luci d'Artista** with special commentary.

Full price € 15.00 - Reduced (5-15 years) € 7.50 - Free admission under 5 years, Family € 45.00 (2 adults + 3 reduced price). For holders of the Torino+Piemonte Card: reduction of 10% on the City SightSeeing Torino ticket (€ 13,50) - valid for 48h rather than 24h.



Turismo Torino e Provincia

Call center: +39 011 535181

(9.30-21.30)

[www.turismotorino.org](http://www.turismotorino.org)

LUCI D'ARTISTA È UN PROGETTO DELLA CITTÀ DI TORINO, IN COLLABORAZIONE CON LA REGIONE PIEMONTE, IL TEATRO REGIO TORINO, IL MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI.

LA FONDAZIONE CRT, IL GRUPPO IREN, LA COMPAGNIA DI SAN PAOLO, LA CAMERA DI COMMERCIO DI TORINO CON IL LORO SOSTEGNO CONCRETO, HANNO RESO POSSIBILE LA REALIZZAZIONE DELLA PRESENTE EDIZIONE.

LUCI D'ARTISTA (ARTIST LIGHTS) IS A PROJECT BY CITTÀ DI TORINO, IN COLLABORATION WITH REGIONE PIEMONTE, TEATRO REGIO TORINO, AND ITALY'S MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI (MINISTRY OF CULTURAL HERITAGE AND ACTIVITIES).

THE CURRENT EDITION WAS MADE POSSIBLE THROUGH THE DEDICATED SUPPORT OF FONDAZIONE CRT, GRUPPO IREN, THE COMPAGNIA DI SAN PAOLO, AND THE TORINO CHAMBER OF COMMERCE.

TORINO+PIEMONTE  
CONTEMPORARYart



**TORINO  
NOVEMBRE 10  
GIUGNO 11**

EDIZIONE 150 ANNI UNITÀ D'ITALIA  
[www.contemporarytorinopiemonte.it](http://www.contemporarytorinopiemonte.it)



FONDAZIONE CRT

Compagnia di San Paolo



CAMERA DI COMMERCIO  
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA  
DI TORINO

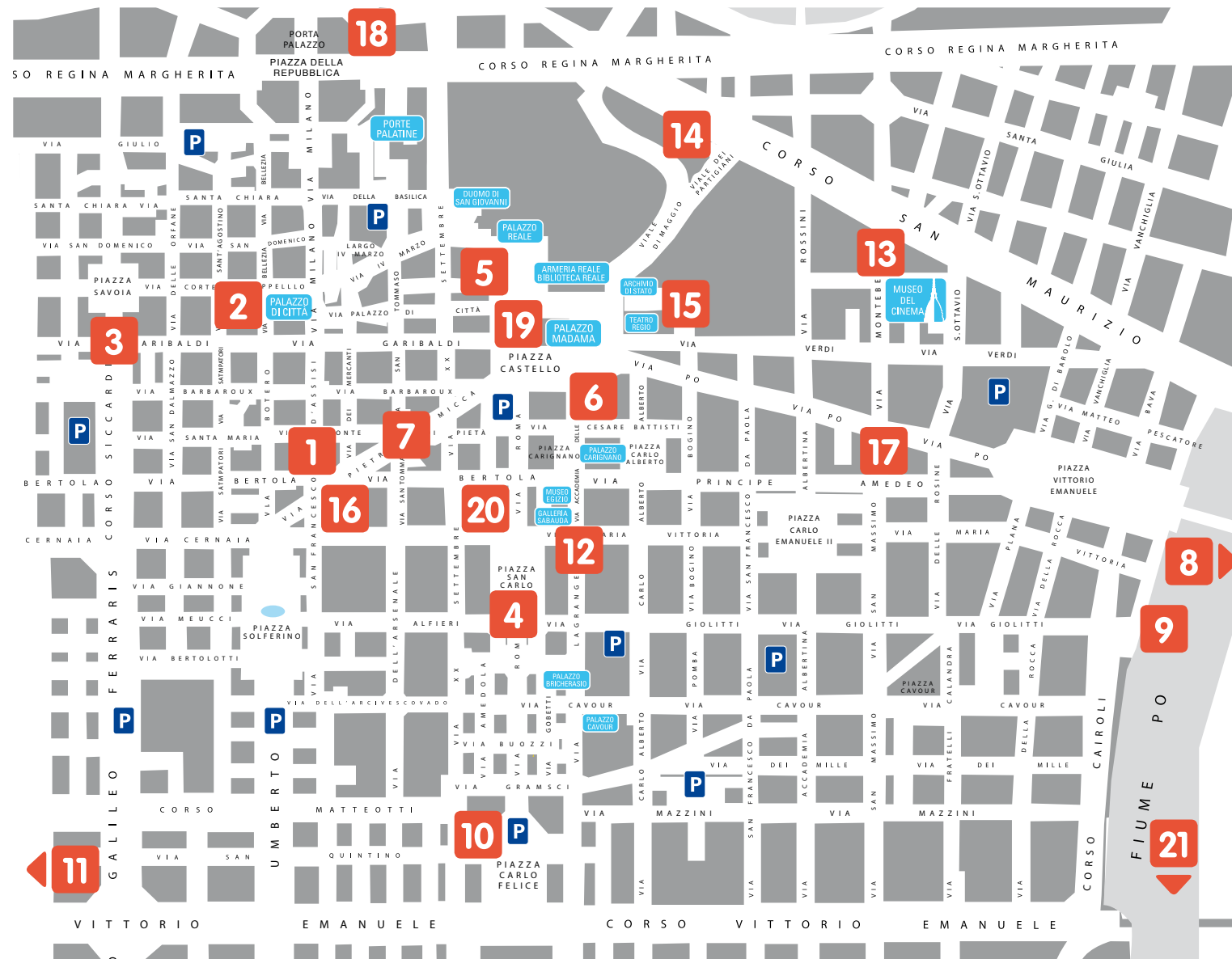


In collaborazione con

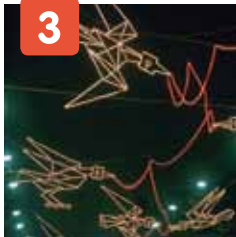


**LUCI D'ARTISTA PER LE VIE DELLA CITTÀ - XIII EDIZIONE**

**LUCI D'ARTISTA THROUGH THE STREETS OF THE CITY - 13TH EDITION**



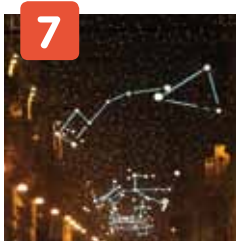
**1**  
**CARLO BERNARDINI\***  
*Cristallizzazione sospesa*  
Cortile Palazzo Bertalozzone  
Via San Francesco d'Assisi 14



**3**  
**FRANCESCO CASORATI**  
*Volo su...*  
Via Garibaldi



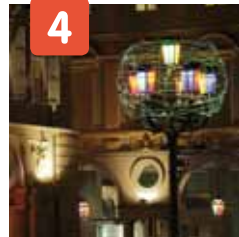
**5**  
**RICHI FERRERO\*\***  
*Bwindi Light Masks*  
Cortile Palazzo Chiavese



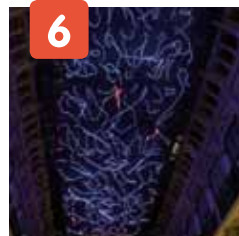
**7**  
**CARMELO GIAMMELLO**  
*Planetario*  
Via P. Micca



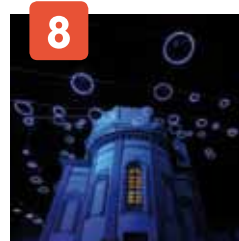
**2**  
**DANIEL BUREN**  
*Tappeto Volante*  
Piazza Palazzo di Città (nei colori della bandiera italiana)



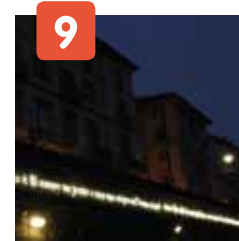
**4**  
**NICOLA DE MARIA**  
*Regno dei fiori: nido cosmico di tutte le anime*  
Piazza San Carlo



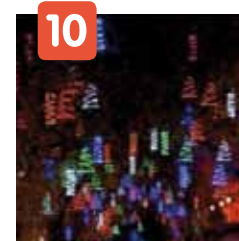
**6**  
**MARCO GASTINI**  
*L'energia che unisce si espande nel blu*  
Galleria Subalpina



**8**  
**REBECCA HORN**  
*Piccoli Spiriti Blu*  
Monte dei Cappuccini



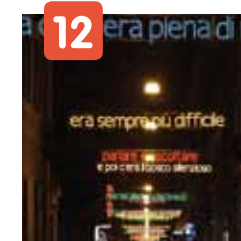
**9**  
**JOSEPH KOSUTH**  
*Doppio Passaggio (Torino)*  
Murazzi



**10**  
**CIE LEBLANC**  
*Ressort et Tortillons*  
Piazza Carlo Felice  
"Prestito della Città di Lione"



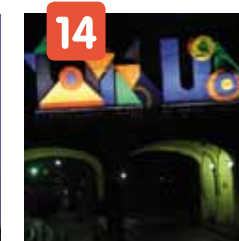
**11**  
**QINGYUN MA**  
*Neography*  
Fondazione Sandretto  
Re Rebaudengo - Via Modane



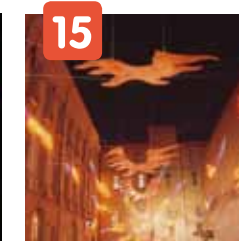
**12**  
**LUIGI MAINOLFI**  
*Lui e l'arte di andare nel bosco*  
Via Lagrange



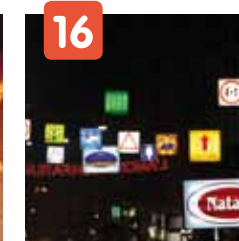
**13**  
**MARIO MERZ**  
*Il volo dei numeri*  
Mole Antonelliana



**14**  
**MARIO MOLINARI**  
*Concerto di parole*  
Giardini Reali

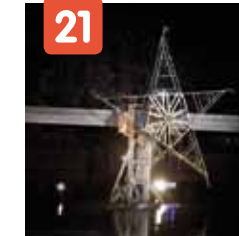


**15**  
**LUIGI NERVO**  
*Vento solare*  
Piazzetta Mollino



**16**  
**DOMENICO LUCA PANNOLI**  
*L'amore non fa rumore*  
Via S. Francesco d'Assisi  
da Via P. Micca a Via Prati

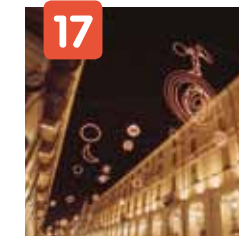
**INAUGURAZIONE DI LUCI D'ARTISTA: 3 NOVEMBRE 2010**  
**LIGHTING LUCI D'ARTISTA: 3RD NOVEMBER 2010**



**21**  
**GILBERTO ZORIO**  
*Luce fontana ruota*  
Laghetto di Italia '61



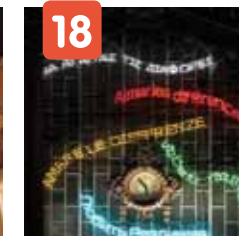
**19**  
**TOBIAS REHBERGER\*\*\***  
*My noon*  
Piazza Castello



**17**  
**GIULIO PAOLINI**  
*Palomar*  
Via Po



**20**  
**LUIGI STOISA**  
*Noi*  
Via Roma



**18**  
**MICHELANGELO PISTOLETTO**  
*Amare la differenza*  
Porta Palazzo

**\*\*\* TOBIAS REHBERGER**

**My noon**

Nuova opera - l'artista ha scelto di rielaborare una grande versione luminosa di un orologio che permette di scandire le ore non in sessantesimi, ma in formato binario: il meccanismo che è concettualmente alla base dell'orologio digitale.

New - the artist has chosen to rework a large luminous version of a clock that counts down the hours in binary form rather than minutes: essentially the mechanism which forms the basis of digital time.

**\*\* RICHI FERRERO**

**Bwindi Light Masks**

Con il lavoro Bwindi Light Masks l'autore ha partecipato alla Luminale 2010 di Francoforte - quaranta maschere identiche sono collocate come piccoli monoliti in ordine sparso. The artist was involved in Frankfurt's Luminale 2010 with his Bwindi Light Masks work - 40 identical masks positioned as small, randomly arranged monoliths.

**\* CARLO BERNARDINI**

**Cristallizzazione sospesa**

Installazione costituita da fili di fibre ottiche, strutturata come una concatenazione di più installazioni.

Installation made from fibre optic strands and structured as a concatenation of several installations.